

# JERUSALEM 耶路撒冷

## 118 HOLY SEPULCHRE CHURCH 聖墓大殿

### THE MASS OF THE RESURRECTION 復活感恩祭

#### 進堂詠

主真的復活了，亞肋路亞。光榮及王權歸於祂，直到萬世萬代。（路 24:34, 參閱默 1:6）

#### 集禱經

天父，今日你的兒子戰勝了死亡，引導我們踏上永生之路。願我們歡欣慶祝祂的逾越奧蹟，藉聖神的更新，也與祂一同復活，並生活在光明中。因你的聖子，我們的主耶穌基督，祂和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

**讀經一**（耶穌從死者中復活，顯現給我們這些與祂共同飲食的人。）

恭讀宗徒大事錄 10:37-43

那時，伯多祿說：「若翰宣講洗禮以後，從加里肋亞開始，直到猶太全境所發生的大事你們都知道了：天主以聖神和威能祝聖了納匝肋人耶穌，使祂走遍各地，造福人群，醫好所有受魔鬼控制的人，因為天主和祂一起。祂在猶太地區和耶路撒冷的所作所為，我們都可作證。但人卻把祂懸在木架上，殺死祂。可是，天主使祂第三日復活，並顯現給人：不是給所有的人，而是給天主揀選的見證人，就是我們這些在祂從死者中復活後，與祂共同飲食的人；祂吩咐我們向人民講道，證明祂就是天主所立的生者死者的法官；所有先知都曾為祂作證；凡信祂的人，都要靠祂的名獲得罪過的赦免。」—— 上主的話。

**答唱詠** 詠 118:1-2, 16-17, 22-23

**【答】**：這是上主所訂的一天，我們要歡欣鼓舞。

領：請你們歌頌上主，因為祂美善寬仁，祂的慈愛永遠常存。願以色列子民說：上主的慈愛永遠常存。 **【答】**

領：上主的右手把我高舉，上主的右手大顯威能。我不會死亡，我要生存，我要宣揚上主的化工。 **【答】**

領：工匠棄而不用的廢石，反而成了屋角的基石。這是上主的作為，在我們眼中神妙莫測。 **【答】**

**讀經二**（你們該追求天上的事，在那裡基督坐在天主右邊。）

恭讀聖保祿宗徒致哥羅森人書 3:1-4

弟兄們：你們既然與基督一同復活，就應該追求天上的事，在那裡基督坐在天主的右邊。你們要時刻想著天上的事，不要想著地上的事，因為你們已經死了，你們的生命已和基督一起結合在天主內；當我們的生命、基督顯現時，你們也將和祂一起在光榮中出現。——上主的話。

或

恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書 5:6-8（你們應把舊的酵母清除，好讓你們成為新搓的麵團）

弟兄們：你們不知道，少許的酵母就能使整個麵團發酵嗎？你們既是無酵餅，就應把舊的酵母清除，好讓你們成為新的麵團。因為我們的逾越節羔羊基督，已被祭殺而作了犧牲。所以我們過節，不可用舊的酵母，也不可用奸詐和邪惡的酵母，而要用純潔和真誠的無酵餅。——上主的話。

**福音前歡呼**

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：我們的逾越節羔羊基督，已被祭殺而作了犧牲，所以我們要歡欣慶賀主的復活。

眾：亞肋路亞。

**福音**（耶穌必須從死者中復活。）

恭讀聖若望福音 20:1-9

一週的第一天清晨，天還沒亮，瑪利亞瑪達肋納來到墳墓那裡，看見墓門的石頭已經移開，就跑去告訴西滿伯多祿和耶穌所愛的那個門徒，對他們說：「有人從墓中把主搬走了，不知道把祂放在那裡。」伯多祿和那個門徒就動身往墳墓那裡去。兩個人一起跑，但是那個門徒比伯多祿跑得快，先到了墳墓，但他沒有進去，只是俯身向裡面望，看見殮布已放在地上。西滿伯多祿隨著也來到，走進墓穴，看見殮布已放在地上，也看見耶穌頭上的那塊頭巾捲著放在另一處，沒有和殮布放在一起。那時，先來到墓穴的那個門徒也走進去，目睹一切就相信了。原來他們一直不明白經上所載『耶穌必須從死者中復活』那句話。」——上主的話。

## 獻禮經

上主，我們帶著逾越節的喜樂，踴躍歡騰，奉上祭獻。願你的教會，藉這祭獻得到滋養，重獲新生。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

## 頌謝詞

主，我們隨時歌頌你，實在是理所當然的，並能使人得救。但是由於我們的巴斯卦羔羊——基督已完成了犧牲，(今夜)(今天)(現在)我們更當隆重地讚揚你。因為基督真是消除世罪的羔羊，祂以聖死摧毀了我們的死亡，並以復活恢復了我們的生命。

為此，我們隨同天使，總領天使，以及天上神聖，歌頌你的光榮，不停地歡呼：

## 領主詠

基督成了我們逾越節的犧牲，我們應該以純潔真誠的無酵餅來慶祝。亞肋路亞。(格前 5:7-8)

## 領聖體後經

慈愛的天父，請不斷眷顧你的教會，使我們藉逾越聖事，獲得更新，進入光榮的復活。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

---

# THE MASS OF THE ST. MARY MAGDALENE

## 聖瑪利亞·瑪達肋納

### 進堂詠

耶穌向瑪利亞瑪達肋納說：你到我的弟兄們那裡去，告訴他們：我升到我的父和你們的父那裡去，到我的天主和你們的天主那裡去。(若 20:17)

### 集禱經

天主，你的聖子曾首先委託瑪利亞·瑪達肋納傳報復活的喜訊：求你使我們因聖女的代禱和榜樣，在世勇於宣講復活的基督，日後在天國享見祂的光榮。因你的聖子、我們的主耶穌基督，祂和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

### 讀經一 (任選一篇)

恭讀雅歌 3:1-4

夜間，我在床上，尋覓我心愛的：我尋覓，卻沒有找著。我遂起來，環城巡行，在街上，在廣場，尋覓我心愛的：我尋覓，卻沒有找著。城裏巡夜的衛兵，遇見了我，我便問道：「你們看見我心愛的嗎？」我剛離開他們，就找著了我心愛的。—— 上主的話。

### 或

恭讀聖保祿宗徒致格林多人後書 5:14-17

弟兄們：基督的愛催迫著我們，因我們曾如此斷定：既然一個人替眾人死了，那麼眾人就都死了：祂替眾人死，是為使活著的人不再為自己生活，而是為替他們死而復活了的那位生活。所以我們從今以後，不再按人的看法認識誰了：縱使我們曾按人的看法認識過基督，但如今一再這樣認識他了。所以誰若在基督內，他就是一個新受造物，舊的已成過去，看，都成了新的。—— 上主的話。

答唱詠 詠 63:2, 3-4, 5-6, 8-9

**【答】**：我的天主，我的靈魂渴慕你。

領：天主，你是我的天主，我急切尋覓你：我的靈魂渴慕你，我的肉身切望你，我有如一塊乾旱涸竭的無水田地。 **【答】**

領：昔日我曾在聖殿裡瞻仰過你，為看到你的威能，和你的光輝；因你的慈愛比生命更寶貴，我的唇舌要時常稱頌你。 **【答】**

領：我要一生一世讚美你，我要因你的名把手舉起！我的靈魂好似飽享了膏脂，我要以歡愉的唇舌讚美你。【答】

領：因為你曾作了我的助佑，我要在你的羽翼下歡舞。我的靈魂緊緊追隨你，你的右手常常扶持我。【答】

### 福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：瑪利亞，請告訴我們，你在路上，看見了什麼？我看見永生基督的墳墓，和祂復活後無比的光榮。

眾：亞肋路亞。

福音（女人，你哭什麼？你找誰？）

恭讀聖若望福音 20:1-2, 11-18

一週的第一天，清晨，天還黑的時候，瑪利亞瑪達肋納來到墳墓那裏，看見石頭已從墓門移開了，於是她跑去見西滿伯多祿和耶穌所愛的那另一個門徒，對他們說：「有人從墳墓中把主搬走了，我們不知道他們把祂放在那裡了。」他們便跑往墳墓那裡去。門徒從墳墓回家去了，瑪利亞卻站在墳墓外邊痛哭：她痛哭的時候，就俯身向墳墓裡面窺看，見有兩位穿白衣的天使，坐在安放過耶穌遺體的地方：一位在頭部，一位在腳部。那兩位天使對她說：「女人！你哭什麼？」她答說：「有人把我主搬走了，我不知道他們把祂放在那裡了。」說了這話，就向後轉身，見耶穌站在那裏，卻不知道祂就是耶穌。耶穌向她說：「女人！你哭什麼？你找誰？」她以為是園丁，就說：「先生，若是你把祂搬走了，請告訴我，你把祂放在那裡，我去取回祂來。」耶穌對她說：「瑪利亞！」她便轉身用希伯來話對祂說：「辣步尼！」就是說「師傅」。耶穌向她說：「你別拉住我不放，因為我還沒有升到父那裡；你到我的弟兄那裡去，告訴他們：我升到我的父和你們的父那裡去，升到我的天主和你們的天主那裡去。」瑪利亞瑪達肋納就去告訴門徒說：「我見了主。」並報告了耶穌對她所說的那些話。—— 上主的話。

### 獻禮經

上主，求你惠然收納我們為紀念聖瑪利亞瑪達肋納而呈獻的禮品，正如你的聖子曾接受了聖女真誠的愛和服侍。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

### 頌謝詞

主、聖父、全能永生的天主，我們時時處處感謝你，實在是理所當然的，並能使人得救。因為在為天國而獻身於基督的人身上，我們應當慶祝你奇妙的上智；你將人的本性又恢復到原始的聖潔，領導人類獲取來世應得的恩惠。為此，我們隨同天使和諸位聖人，同聲讚頌你，不停地歡呼：

### 領主詠

基督的愛催迫著我們，是為使活著的人不再為自己而生活，而是為替他死而復活的那一位。(格後 5:14-15)

### 領聖體後經

上主，在今天瑪利亞•瑪達肋納的慶辰，我們領受了天上的食糧；願這聖事燃起我們的愛火，使我們效法聖女的榜樣，在生活中以真誠的愛德追隨基督，並為祂的復活作見證。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

---